

ӘДӘБИЈАТ ИНЧЭСӘНӘТ

АЗӘРБАЈҖАН ЈАЗЫЧЫЛАРЫ ИТТИФАҖЫ ВӘ АЗӘРБАЈҖАН ССР
МӘДӘНИЈӘТ НАЗИРЛИЈИНИН ОРГАНЫ

ОРҖАН СЮІЗА ПИСАТЕЛЕЈ АЗӘРБАЈҖАНА
И МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ АЗӘРБАЈҖАНСКОЙ ССР

6 ЈАНВАР
1968-чи ил № 1 (1462)

Југославијада јашајан түрк јазычыларындан Илһами Емин вә Фәхри Гаја беш хун Бақыда гонаг олмушлар. Македонијанын Скопле шәһәриндә чыхан «Сәсләр» журналынын редактору Илһами Емин вә «Бирлик» гәзетинин редактору Фәхри Гаја азәри јазычылары илә көрүшмүш, Бақынын театрларында вә «АзәрбајҖан-филм» киностудијасында олмушлар. Илһами Емин Бақыја бир ше'р һәср етмишидир. Һәммин ше'ри ашағыда дәрҗ едирик

Илһами ЕМИН

Гара сачлы бакылыларын тәмиз үрәкләри

Сәһнәдә дил ачыб данышыр

Гара сачлы азариләрин тәмиз үрәкләри.

Јени дүнја гуранларын чошгун диләнләри.

Узаг нечмишдән ачы-ачы данышан каман сәси.

Тамашачыларын ишдән сонраны ешги, һәвәси.

* * *

26-ларын гәбри үстүндә јанан аташин сөнмәзлији,

Гыз галасынын сәһирли тарихи,
тарихин дашларда галан изи.

Бир гәзәлин әсрләри ашыб мәнән өлмәзлији,
Еһтирасларын гасыргасы, мәнәббәт дәнизи.

* * *

Шаирләр вә кәмиләр барәдә достларла данышдыг,
Мәмиләрин дили көзәлдир. Сонсузлуға узаныр—
чүнни әлләри.

Нә онлар дәнизләрдән ајрылар, нә дәниз онлардан.
Гырылынчаја гәдәр ганадлары,

бүнүлүнчәја гәдәр белләри.
Түркчәдән чевирәни Б. ВАҺАБЗАДӘ